

ИНДОНЕЗИЙСКИЙ И РУССКИЙ ЯЗЫК: СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ**Давам А.К. (ИТМО), Кусума А.А. (ИТМО), Субагио С.Б.А. (ИТМО)****Научный руководитель – Колегова О.А. (ИТМО)**

Введение. Языки играют ключевую роль в формировании культурного и национального самосознания. Индонезийский и русский языки имеют уникальные особенности, обусловленные историческими, социальными и культурными факторами. Несмотря на географическую удалённость, оба языка формировались в условиях многонационального и многокультурного общества, где русский язык развивался в контексте расширения империи и взаимодействия с другими славянскими и неславянскими народами, а индонезийский язык стал языком единства для многочисленных этнических групп Индонезии, обеспечивая эффективное межэтническое общение. Цель данного исследования — проведение сопоставительного анализа индонезийского и русского языков, особое внимание будет уделено грамматике, истории происхождения и современному состоянию языков.

Основная часть. Безусловно, русский и индонезийский языки развивались в совершенно разных исторических контекстах, на них влияли разные культурные коды. Русский язык формировался в условиях расширения территории Российской империи, его истоки уходят в древнерусский язык, это часть восточнославянской группы славянских языков. Индонезийский язык был основан на малайском, который служил языком торговли в регионе, а после обретения независимости Индонезией в 1945 году стал символом национального единства. На территории Индонезии насчитывается 718 региональных языков, что отражает богатое культурное разнообразие [1]. Индонезийский язык сыграл ключевую роль в объединении народа, будучи закреплённым как государственный язык и символ национального единства благодаря своей нейтральности и простоте.

Русский язык принадлежит к индоевропейской языковой семье, славянской группе, включающей украинский, белорусский и польский языки [1]. С ними русский язык имеет общие корни, фонетические черты и синтаксические элементы. Индонезийский язык относится к австронезийской языковой семье, охватывающей регионы от Мадагаскара до островов Тихого океана [2]. Австронезийские языки отличаются относительно простой фонетической структурой и агглютинацией. Русский язык, напротив, имеет сложную систему склонений и спряжений, что делает его более флективным.

Сравнение грамматических систем двух языков выявляет их существенные различия. В русском языке существует три рода (мужской, женский, средний) и категории числа (единственное и множественное). Род влияет на согласование прилагательных, местоимений и глаголов. Индонезийский язык не имеет категории рода, что делает его более нейтральным. Число выражается посредством удвоения слов или указательных слов [3]. Временные формы глаголов также значительно различаются: русский язык имеет развитую систему времен (прошедшее, настоящее и будущее), тогда как в индонезийском языке время передаётся через контекст или вспомогательные слова, такие как "sudah" (уже), "sedang" (в процессе) и "akan" (будет) [2]. Кроме того, сложная падежная система русского языка (шесть падежей) контрастирует с отсутствием падежей в индонезийском языке, где синтаксические отношения выражаются предлогами и порядком слов [3].

Индонезийский язык считается одним из самых простых для изучения благодаря его простому алфавиту, отсутствию сложной морфологии и интонации [2]. Например, глаголы в индонезийском языке не изменяются по лицам и числам, что значительно упрощает процесс обучения по сравнению с русским языком, где глаголы изменяются в зависимости от множества факторов. Русский язык сложнее из-за обилия грамматических правил, исключений

и использования кириллического алфавита. Однако богатая литература и культурное наследие русского языка делают его изучение особенно увлекательным.

Выводы. Сопоставление индонезийского и русского языков показывает, насколько различными могут быть языковые системы, сформировавшиеся в разных исторических и культурных условиях. Русский язык представляет собой пример сложной флективной системы с богатой грамматикой, в то время как индонезийский язык характеризуется аналитичностью и простотой. Эти различия не только подчёркивают уникальность каждого языка, но и предоставляют ценный материал для изучения процессов языковой эволюции и адаптации. Практическое применение результатов данного анализа может быть полезным для разработки методик преподавания и изучения языков, особенно в условиях многоязычного общества.

Список использованных источников:

1. Comrie B. The World's Major Languages. – Routledge, 2009. – 1025 p.
2. Sneddon J. N., Adelaar A., Djenar D., Ewing M. Indonesian: A Comprehensive Grammar. – Routledge, 2010. – 438 p.
3. Апресян Ю.Д., Исследования по семантике и лексикографии. Т. I : Парадигматика. – М.: Языки славянских культур, 2009. – 568 с.